

O PRONOME RELATIVO NA NOVA GRAMÁTICA ALEMÃ, DE SAID ALI

Nayara Pinto Friess (UFF)

nayara_friess@id.uff.br

Leonardo Ferreira Kaltner (UFF)

leonardokaltner@id.uff.br

Este trabalho tem por objetivo apresentar um recorte da dissertação que está sendo desenvolvida no Programa de Pós-graduação em Estudos de Linguagem da Universidade Federal Fluminense (Posling-UFF) intitulada *Pronomes relativos na gramática histórica da língua portuguesa de Manuel Said Ali*. O recorte em questão trata da descrição do pronome relativo e das orações relativas na *Nova Grammatica Alleman* – que foi traduzida pelo Said Ali no início do século XX – em comparação com a descrição do pronome e da oração relativos feita na *Gramática histórica da língua portuguesa*, do mesmo autor – texto que é o objeto da dissertação em andamento. Apresentam-se os resultados parciais da pesquisa, podendo-se, a partir desses dados, apontar a influência da corrente filológica alemã no fazer científico do autor, bem como em suas descrições da língua portuguesa, assim como podem ser apontados pontos de convergência e divergência no que tange ao uso do pronome relativo em língua alemã e língua portuguesa. A presente pesquisa se vincula ao campo teórico da Historiografia da Linguística (HL), mais especificamente ao campo da Gramaticografia (História da Gramática), tendo por fundamentação o modelo teórico proposto por Pierre Swiggers que também será brevemente apresentado.

Palavras-chave:

Filologia germânica. Pronomes relativos.

Nova gramática alemã, de Said Ali.